

# 参考消息

CANKAO XIAOXI

新华社编印  
内部刊物·注意保存

1980年10月

7

星期二

第7951期

为防止波罢工消息传进苏

## 传苏关闭苏波一重要边界关口

【美联社华沙10月5日电】一位西方外交人士今天说，波兰与苏联之间的一个重要边界关口看样子已经关闭了，两边都不准越境旅行。

但这位外交官强调说，要从东向西或从西向东穿越泰雷斯波尔（波兰）——布列斯特（苏联）边界，历来都不那么容易。他说，据他所知苏联那边没有不正常的军事活动，空中旅行似乎是正常的。

这位外交官猜测说，苏联政府试图尽量不让任何关于波兰劳工动乱和政府让步的消息传进来。

## 外电报道在波党六中全会上发言者互相指责

奥尔绍夫斯基要求把对波危机负有责任的人开除出中央

【法新社华沙10月5日电】波兰共产党上层领导之一斯·奥尔绍夫斯基，今天要求把所有对波兰目前的危机负有责任的官员开除出党中央委员会。

奥尔绍夫斯基是在中央委员会关于当前危机问题的会议上发言时提出这一要求的，这次会议自昨天开幕以来，党的领导人，包括党的第一书记卡尼亚在内，在会上纷纷作批评和自我批评，发言几乎从不间断。

前外交部长奥尔绍夫斯基在党内是个关键人物，因为他既是政治局委员，又是党的书记。

卡尼亚狠狠抨击某些党员中的贪污腐化之风和工作效率低，而奥尔绍夫斯基则集中抨击“不顾社会后果”的高压决策。

奥尔绍夫斯基说，对危机负有责任的尤其是那些负责“政府工作，如计划、信贷、颁发许可证和投资等政策”的人，以及那些控制“理论工作和党组织”的人。

奥尔绍夫斯基说，这些人除了独断专行、缺乏远见以外，还“不道德地

摆布党和人民”。

奥尔绍夫斯基要求中央委员会展开辩论，“冷静而不任性地”讨论谁对当前局势负有责任的问题。

波兰作家协会主席、前外交官耶·普特拉门特对盖莱克进行了特别尖锐的人身攻击，他指责说，十年来，这位前第一书记把时间主要花在主持“国庆节盛典和官方仪式”上面。

国防部长沃·雅鲁泽尔斯基将军代表个人发言，说包括他本人在内的政治局负有集体的责任。

他说，波兰发生的事“不是由于社会主义的缺点，而是由于违反社会主义的一般法则和不顾社会主义发展的实际情况”，他接着说：“因此我们所作的自我批评就是我们为自己的过失而后悔。”

【路透社华沙10月5日电】在种种迹象表明波兰内部矛盾远远不能得到解决的时候，波兰共产党领导人今天继续在今年夏季发生的劳工骚乱和政治动乱问题上怒气冲冲地互相指责。

【英国《外事报道》10月1日报导】题：俄国古巴关系冷淡

显示大动向的几桩小事表明：古巴和苏联的关系表面上是兄弟般的关系，其实不然。在非洲，特别是在莫桑比克、埃塞俄比亚和安哥拉，古巴的军队同俄国和东德的军队之间存在某种摩擦。菲德尔·卡斯特罗表明，他对俄国入侵阿富汗感到担心，主要原因是，入侵损害了他作为不结盟运动的主席的身份。

在俄国外长葛罗米柯抵达机场时，欢迎他的既不是卡斯特罗，也不是古巴外长伊西多罗·马尔米耶卡（与几周前古巴给予南斯拉夫外长约·弗尔霍韦茨的热情欢迎形成鲜明对照）。俄国人本来期望，葛罗米柯访问哈瓦那时将收看电视转播的由古巴第一个宇航员门德斯上校同俄国的宇航员罗曼年科一起操纵的卫星发射的情况。可是，葛罗米柯不得不在卫星发射之前几小时就离开。他们会谈之后发表的公报只是说，会谈是在“坦率和兄弟般的”气氛中进行的。

9月27日卡斯特罗在哈瓦那电台的一次广播讲话中表示古巴对参加卫星飞行感到高兴。但是，他也泄露了秘密，使苏联感到难堪。他指出，“苏联第一批宇航员中许多人……在试图进入空间，或者下降期间身亡”。众所周知，1971年“联盟1号”飞行时苏联三个宇航员多布罗沃尔斯基、沃尔科夫和帕察耶夫身亡，另一个宇航员弗·科马罗夫于1967年身亡。但是，卡斯特罗现在的讲话暗示，还死了一些宇航员，也许是在飞船发射之前死亡了一些人。不清楚：卡斯特罗披露情况只不过是随便说说，还是有意使俄国人难堪。

## 英刊报道《俄国古巴关系冷淡》 说葛罗米柯最近访古遭冷遇

## 西德大选揭晓 执政联盟将继续执政

施特劳斯的保守派联盟被击败，德新社说这是对施特劳斯的一次打击

【美联社波恩10月5日电】施密特总理的左翼——自由联盟在今天选举496席的联邦议院中，击败了巴伐利亚州总理施特劳斯的保守派联盟。

德意志电视一台广播的非正式结果表明，施密特的社会民主党和他的联合政府盟友——自由民主党，以约53%的选票领先于保守的基督教民主联盟及其巴伐利亚的姊妹党基督教社会联盟。

该联盟的胜利在很大程度上是由于小党自由民主党得票情况出人意外地增加了。自由民主党人几个月前在几个州的选举失败后作为一种势力消声匿迹了。

据信，自由民主党的进展是在牺牲基民盟和基社盟的情况下取得的。基民盟和基社盟1976年选举中总共得42.6%的选票，预计，这一次失去约3%的选票。

一位西德电视评论员说，很显然，保守的选民转而反对施特劳斯。

如果最初的电子计算和预测正确的话，自从1969年以来一直统治西德的这个联盟将继续执政4年。但是基民盟和基社盟将保持它在联邦议院最大集团的地位。

最新的非正式预测（252个选区中

135个选区的结果）是：

基民盟—基社盟：44.7%，228席，失去15席。

社民党：42.7%，217席，增加3席。

自由民主党：10.2%，51席，增加12席。

【德新社波恩10月5日电】西德总理施密特的社会民主党—自由民主党联盟在今天的大选中获胜。

执政的联盟的这次胜利完全是由于自由民主党这个小伙伴取得的。

选举结果对基民盟和基社盟5岁的总理候选人施特劳斯个人是一次打击。

这个联邦德国南部巴伐利亚州的总理作为反对党的“铁腕人物”曾号召西德选民选择“政治大转变”。

施特劳斯在选举结束后承认，他没有达到这一目标。

他还说：“我现在是而且仍将是巴伐利亚州的总理。”

总共有5个党提出候选人参加今天的选举，这次是选举联邦德国历史上第九届联邦议院（议会下院）。

但是，同差不多20年来的情况一样，只有4个党成功地使候选人进入联邦议院。它们是：社会民主党、自由民主党、基督教民主联盟和基督教社会联盟。

所有其它的党都未能越过所谓的5%的壁垒。根据西德的选举法，一个党必须至少获得全国选票的5%，它才能派一个候选人参加联邦议院。

【德新社波恩10月5日电】德意志联邦共和国公民选举了他们的联邦议院。6万个选区准时于当地时间8点停止投票，40万名选举助手开始计票。

参加这次选举的人数又是非常多的。据初步估计，在4,280万德国选民中大约有90%的选民参加了投票。

## 叙利亚《复兴报》报道

## 美国向阿曼巴林迪拜和沙特派遣了军队

【法新社大马士革10月5日电】执政的叙利亚复兴社会党报纸《复兴报》今天说，在伊朗—伊拉克战争于两周前爆发以后不久，美国就向阿曼、巴林、迪拜、沙特阿拉伯派出部队。

《复兴报》援引海湾可靠人士的话说，埃及总统萨达特“已与这个地区的一些国家进行了接触，以便配合美国的军事集结”。

这家报纸说，科威

特、阿拉伯联合酋长国、巴林、卡塔尔和沙特阿拉伯的武装部队已处于全面戒备状态，对油井的保护工作也已经加强。《复兴报》还说，伊拉克的飞机和战舰都停在巴林和哈伊马角的酋长国里。

这家报纸还援引“消息灵通人士”的话说，“最初被误认为是伊朗飞机的美国鬼怪式飞机，一直在这个地区进行定期的高空巡航飞行”。

【路透社霍拉姆沙赫

尔10月5日电】（记者：尼克·科奇）霍拉姆沙赫尔今天看来更多地象是一个拆毁工地，而不是它过去那样的一个繁荣的伊朗港口城市。但是，一支衣服不整齐的民兵迄今一直击退了伊拉克的多次进攻。

从阿拉伯河水面传来的炽烈的枪声预告着伊拉克人今天下午又开始了炮击。

## 路透社报道霍拉姆沙赫尔情况

【路透社莫斯科10月5日电】据今天宣布，彼得·马谢罗夫是在一次车祸中身亡的。马谢罗夫是苏联领导集团中最年轻的成员之一，长期来被说成是有病的。柯西金总理的可能接班人。马谢罗夫今年六十二岁，原先任过一九六六年以来，他一直是共产党政治局候补委员。自一九六五年以来，是白俄罗斯共和国的党首。

## 美刊报道安德罗波夫患重病

【美国《新闻周刊》九月二十九日一期刊登一条消息】题：苏联保安机构头目患病。苏联保安机构头目安德罗波夫是克里姆林宫统治集团里最近一个患重病的成员。他在上月末一次公开露面时脸色憔悴。西方情报人士报道说，他被迫长期离开职务。由于安德罗波夫具有广泛的外交事务经验，因此长期以来人们一直认为他是苏联高级官员中最有前途。最有能力的人之一。而且迟早有可能接替勃列日涅夫。现在某些美国分析家说，安德罗波夫的最高职务

## 路透社评马谢罗夫因车祸身亡

【路透社莫斯科10月5日电】据今天宣布，彼得·马谢罗夫是在一次车祸中身亡的。马谢罗夫是苏联领导集团中最年轻的成员之一，长期来被说成是有病的。柯西金总理的可能接班人。马谢罗夫今年六十二岁，原先任过一九六六年以来，他一直是共产党政治局候补委员。自一九六五年以来，是白俄罗斯共和国的党首。

日本记者报道

《味美价廉，但服务质量……》

【日本《产经新闻》9月20日刊登该报记者住田良能发自南京的报道】题：味美价廉，但服务质量……

中国菜实在香甜可口。但是，饭馆里的服务质量怎样呢？根据我在江苏省省会南京市的亲身经历，写了下面这则“晚餐通讯”。

“新街口”，是南京市最繁华的大街。在路旁长满美丽的悬铃木的中山路对面，有一家大饭店——“大三元餐厅”。傍晚，顾客达到高潮，店内拥挤不堪。只是二楼靠窗子的地方，还有两个空位。

我坐下来要菜。墙上的菜谱开列着各种作法的鸭和鱼。我在便条上写了两道肉菜，一个炸虾和一个木须汤，交给了一个女店员。那个女店员说：“这道肉菜没有，来个‘长鱼’吧？”

“好吧。”我说。

我的口渴了。“请来点啤酒……”，“没有！”这个女服务员留着发辫，长得很漂亮，但她那副吊着眼梢的严肃表情，是何等的“社会主义”的面孔啊？

陪同我的青年到饭店外面去买来了葡萄酒。这葡萄酒是中国通化的名产，商标上写着“如意葡萄酒”。“今天可不如意见呀。”我们两人大笑起来。酒很甜，味道不坏。

但是，重要的是菜却一直上不来。

“服务质量这样坏，群众满意吗？”

“肚子都气炸了，但没有办法。”“因为顾客多食堂少。”

突然，爬来了一只乌黑的蟑螂，这个家伙吃得滚瓜溜圆，营养情况看上去很好。陪同的青年刚用手去赶，蟑螂便立刻乱飞起来，落到旁边一个女青年的脖子上。“呀——”一声惊叫，我们慌忙摆出若无其事的样子。

第一道菜终于上来了。但是，既没有筷子也没有碟子。陪同的青年到厨房去来了个“自我筹办”。他苦笑着说：“什么都得自力更生。”又过了几分钟，菜上来了，从要菜时算起到菜上齐，大约用了一个小时。菜都很好吃。共计不到1000日元。

我吃饱了，刚有点心满意足之感，突然，响起了令人讨厌的铃声。下午8时，是闭店的铃声。店员们已经在我们吃饭的桌子旁边扫起地来，椅子都倒过来放在没有顾客的饭桌上。

这真是一顿“充满疲劳感”的晚餐啊！

★~~~~~★

## 台报译载文章 《世界航空公司面临困境》

【台湾《经济日报》九月二十四日译载路透社特稿】题：世界航空公司面临困境

世界的大航空公司正在财政困境中——为争取乘客而互相对抗，面对更高的燃料费用并且极力尝试将旧机换新。

英国海外航空公司，拥有世界上最大国际航空线的公司，今年到目前为止已亏损了大约4000万美元，而去年同时期，则有一亿美元的盈余。

美国的航空公司（其中有些如将国内航线算进去，甚至比英国航空公司更为）1980年也可能将遭受总损失超过二亿五千万美元的命运。

美国分析家说，虽然仍有一些像德尔达航空公司一样的例外，但由于账目上的赤字实在太多了，所以很难指出那一家公司是属于获利的。

业界人士说，以日内瓦为基地的国际航空运输协会（IATA），预期今年将是其会员有史以来最不景气的一年。除了IATA以外，出租航空公司也正受到致命的打击。

连络04家航空公司，载运国际定期班机70%乘

客的ATA，预测今年只有营运费用1.2%的纯益。

IATA的发言人大卫·季德说，“这甚至连支付利息费用都不够，更别提要购买资本设备了。”“因此航空公司可能被较新型机种耗油多而且效率较差的机种弄得进退维谷。”

IATA秘书长柯努特·哈玛绍最近在此警告航空公司的董事长说，1980年的空中交通可能只有4.5%的成长率，为正常成长率的一半。

他说：“全盘说来，据估计，IATA的会员在今年结束时，将较资本市场上具有财政竞争力的结果，短少40亿美元的收入。”

因乘客增加的展望趋于暗淡，航空公司试着用较廉的机票来吸引顾客，于是就爆发了数宗减价的“战争”。

一宗价格大战的典型例子发生在伦敦—香港航线上。英国海外航空公司长久以来独占此航线，单程索费165英镑（相当于395美元）。但英国国民航空当局那时宣布了空中开放政策，准许国泰及英国卡利多尼亚两家公司也可以飞行这条航线。

目前这条航线的单程

西班牙《星期六写真》周刊刊登布兰琼文章

说近几年在西班牙经营中国餐馆成风；吃中国饭菜的兴趣几乎压倒西餐

【西班牙《星期六写真》周刊7月2日刊登马卡雷纳·布兰琼的文章】题：马德里的中餐热

最近几年，在西班牙，经营中国餐馆成风。尤其在西班牙的首都马德里，形成一股中餐热。吃中国饭菜的兴趣几乎压倒西餐。这里的人们好奇地品尝别有风味的中国食品和佳肴，简直到了着迷的程度。在短短几年中，马德里的中国饭馆已由10个发展到80个。从目前来看，确有增加趋势。

中国的名菜很多，如味道鲜美的蛇肉和狗肉，以前在我们首都根本没有见过。过去，我们只知道用它作药材。

由于中国餐馆的增加，我们可以吃到花样更多，营养更丰富的食品。但是，我们必须小心，在这股中餐热中也有鱼目混珠或者说冒牌的。

当然，名副其实的中国饭馆还是多数。譬如位于巴尔维德街的“彼德拉之家”就是马德里最好的中国饭馆之一。一般来说，这家饭庄的中国烹调术是比较高的。饭菜花样较多，品种齐全，具有中国风味。厨房掌握炒勺的维森特·陈是拥有丰富烹调经验的老师傅，也是誉满全城的真正中餐专家。据说他是很久以前移居马德

里的华人。这家饭馆几乎每天都门庭若市，生意兴隆。大体上说，中国菜都是分盘盛装，特别是多人聚餐，桌子上摆满装着各式各样炒菜的盘子。这些盘子制作精致，简直像一种珍贵的艺术品。西班牙人把吃中国饭用的工具（叫筷子）视为一种艰难的工作。但他们却认

纽约《华侨日报》文

说近年来巴黎的中餐馆越开越多，中国菜在巴黎大受欢迎

【纽约《华侨日报》巴黎航讯】题：巴黎的中国餐馆

近几年来，巴黎的中国餐馆越开越多，据统计共有一千多家以上。

中国餐馆数量的不断增长，证明中国菜在巴黎大受欢迎。事实上，巴黎的中国餐馆除了受到当地华人欢迎之外，还受到当地法国居民的欢迎，外国游客，也很喜欢到中国餐馆尝尝中国菜的味道。

中国餐馆可分为旧店和新店两种。旧店总是给人一种大红大绿的、保守的感觉：古旧的招牌上书写着较劣的中国字，橱窗内陈列着大肚佛之类的瓷像或再加些外国物品的装饰，有些还在大门两旁写上一副对联。新店的门面设计虽然也有大红大绿

退休已成了大西洋两岸的常事。

英国海外航空公司计划拍卖产业及飞机，并且将彻底废除不合经济的班次。它与新加坡航空公司联合经营的新加坡协议航次，即将停航。而业界人士说，明年它可能不会接受英国政府的第七架协和机。超音波航线的协和机是在英法两国国家支持的计划下发展的。

航空公司的趋势是，减少飞行中的服务，并且在机上挤入更多的座位。

IATA并不希望在欧洲也发生减价的战争，但雷克尔爵士却尝试发动他所谓的欧洲共同市场自由竞争的誓约，他要求废除欧洲所有既存的航空协定。欧洲的机票费仍然较美国的高出许多，此乃因为燃料费较高，各国之间设施的重复，以及较严格的飞行路线限制之故。

不论境况如何暗淡，专家希望这些大航空公司能够修改营运方式，削减亏空，以便逐渐改善其财政的困难。

美国的分析家相信，美国航空工业在1981年能转亏为盈，有一位分析家说：“航空业正凝神振作——修改航线结构及削减花费——相信它将由赤字恢复成黑字。”

为吃中国饭菜是一种最好的休息和享受。

中国有不少传统名菜，其中“北京烤鸭”驰名世界。一只烤鸭具有三种味道，鸭皮、鸭肉和鸭骨汤味道不同；“春卷”味道鲜美，使人垂涎欲滴；“八宝饭”调制复杂，里面有各种果仁，十分好吃，制法确有独到

## 《巴黎的中国餐馆》

的色彩，但招牌字是找专人雕刻的美术字或中国书法，给人一种新颖的感觉。店内的设计都是大同小异：金龙彩凤，中国宫灯，较清雅的是墙壁上挂着中国山水画和书法。

在这里的中国餐馆，既可以吃到精美的广东点心和粤菜，也可以吃到北京填鸭的京菜，甚至四川菜、扬州菜、沪菜、潮州菜等等。近年不少新开的店子更在橱窗里高挂着烧鸭、叉烧、油鸡等佳肴，

使人看着便产生一种亲切

【美《华盛顿邮报》9月5日社论】题：“七姐妹”的新作用

阿美石油公司本周偷偷地承认，今年春季某个时候，沙特阿拉伯已经完成了将这家公司收归国有的程序。这样作对世界石油工业的日常工作将不会产生什么影响。但是，这一宣布使得人们注意各石油公司的作用和它们在过去十年中所拥有的经济影响的异乎寻常的改变。

阿美石油公司几乎独揽了沙特阿拉伯的整个石油工业。它是世界上最大的石油生产者。它大约是在30年前由4家美国公司建立的，这些公司现在只作为技术顾问继续呆在这里。它们大概将继续拿走沙特阿拉伯人出口的大部分石油——但是只作为这些石油的买主，而不再作为拥有者。

国际石油公司的统治地位30年来一直在削弱。在第二次世界大战前，以及以后的几年里，世界石油贸易几乎全部为其中的七家公司（除了阿美石油公司的几家合股公司之外，还有海湾石油公司、英国石油公司和荷兰皇家壳牌石油公司）所控制。想进口或者出口石油的国家必须同它们达成交易。

在1973年第一次石油危机时，所有这些大石油公司加在一起共生产进入世界市场的全部石油的75%。到去年，它们生产这些石油的42%。1973年，石油输出国组织国家自己直接销售它们7%的石油。去年，它们销售它们40%的石油。就连这些数字也没有充分说明石油输出国组织对石油进行的控制情况。现在，除了按产油国政府确定的数量和价格出售的石油以外，一品脱石油都不得运出任何产油国家的边界。

这些国际石油公司继续担任它们作为中间人的非常宝贵的工作。它们以惊人的效率把石油从这个国家运到那个国家，使几十种等级和类型的供应品与日益波动的需要形成平衡。它们以高超的技能进行查找和生产石油的技术工作。但是它们不再控制生产率和价格。

这些石油公司已经失去了它们的销售权，但是它们已经得到了巨大的财政力量。它们在过去十年中没有安排或者甚至预见价格的迅速上涨，但是，它们已经得到巨大的好处。在美国经济内部，大量的财富已经转向石油工业。实际上，流向石油公司的利润大部分是从其他企业以先买权取得的。

当人们谈到石油盈余的再循环时，它们一般意味着寻找出路，以开辟渠道，使石油输出国组织的盈余回到石油进口国。但是，已经有了一个开端，这个开端将成为在美国经济内部进行再循环的一种需要。

之处。“炒腰花”、“童子鸡”、“宫爆肉丁”和“爆鱿鱼”等都是上等佳肴。油炸糕确实比面包或“馒头”容易上口；西餐中也有汤，可中餐中的汤种类颇多、配制合适，既清淡又鲜美。

在马德里的中餐馆会餐，上菜也是按中国传统方式进行：先冷盘，接着是热菜，最后是汤和饭后水果。“拔丝苹果”别具风味，经常是在笑声中抢吃一空。这里与北京不同的是，西班牙的名酒替代了中国的陈年“米酒”。

使人看着便产生一种亲切的感觉。当然，很多中国餐馆除了具备中国菜外，还有炒杂锦式的越南菜或泰国菜之类。

目前巴黎中国餐馆外卖的盒装中国熟食，据说是最吸引外国人的食品之一。这些熟食包括有中国饭菜、卤味、油炸食品等，不但热气腾腾，美味可口，而且价格便宜，方便携带。人们认为，这些熟食可与西欧的传统食品鱼柳和薯条等分庭抗礼。

美报谈七家大国际石油公司的新作用

瑞典《快报》文章 《勃朗峰不可怜没有本领的人》

说勃朗峰是西欧之巅，各国登山队员都喜欢到那里去；它不仅雄伟而且危险，许多人为此付出生命

【苏《在国外》第28期转载了瑞典《快报》文章】题：勃朗峰不可怜没有本领的人……

勃朗峰意即白山。它那终年积雪、海拔4807米的山峰是西欧之巅。这个外表平静的勃朗峰是法国境内阿尔卑斯山脉的大门。世界各国的登山运动员都喜欢到这里来。勃朗峰及其周围的山峰是所有登山运动员的理想之巅。但是有不少人为此付出了生命。勃朗峰不仅雄伟，白雪皑皑，美丽非凡，而且十分危险。仅去年就死了55名登山队员，还有5名下落不明。

登山救护队队长之一埃明说：“我在这里工作了11年，情况一年比一年差，在夏季的上半年，我们这里一天要出现好几次险情。”

首次登上勃朗峰是在1786年夏季。在沙莫尼小

日研制成能鉴定金刚石等的特殊照明光源

【日本《日刊工业新闻》9月3日报道】题：东芝公司研制特殊照明光源，宝石鉴定简单易行

东芝公司研制成功了能够用来鉴定金刚石等宝石的特殊照明光源。

金刚石稍呈黄色，这种黄色是品质的重要标志。也就是，黄色越少，品质越佳，稍微程度不同，对价格影响就很大。过去也曾利用白天光的代表“日光波”，但据说，要成为一个熟练的宝石鉴定师，需要长年积累经验，培养直观能力。

东芝公司接受宝石有

【苏《在国外》第32期转载美国《全国地理杂志》月刊文章】题：花斑奇兽的艰难命运

猎豹濒临绝迹。这些动物在非洲和近东的天然居住地区正在慢慢地，但却不是不断地缩小，今天在大片的地方往往很难见到一只这样的动物。它们曾经成群结队地生活在热带草原和普通草原上，而现在几乎看不到了，成了狩猎部门和人的不明智的干涉的牺牲品。

只有进行认真的科学考察和有组织地保护幸存的猎豹群，才能使“花斑奇兽”免于死亡。考察工作是必须的，因为了解猎豹的习性，饮食、交尾及群居的特点和寿命，是保存这种独一无二的猛兽的保障。

按热带草原的规律 1973年我同妻子洛里开始观察时，科学对野生猎豹的生态学和习性了解得很少。当时，我们在坦桑尼亚塞伦盖蒂国家公园观察非洲野狗的习性，我们决定同时观察猎豹。我们的研究工作持续了四年多，走遍塞伦盖蒂及其邻近森林的近二万平方公里的地方。这个公园可被认为是北起撒哈拉沙漠南至好望角的整个非洲猎豹天然生活区的中心。

我们的初步观察驳斥了对猎豹的狩猎习性和行动迅速的普遍看法。实际上它们处在非洲猛兽阶梯的下部台阶上。狮、豹、甚至花鬃狗，不仅抢夺成年猎豹的猎物，有时还要进攻小猎豹，把它们吃掉。猎豹的外表象长腿大狗，而不象猫族。

经过详细分析后我们得出了一个结论：在塞伦盖蒂，猎豹的后代约有50%—75%不满三个月就死了。达到性成熟年龄（约为一岁半）的猎豹重40—50公斤，高75厘米。猎豹在度过了三个月的生死关后，可以自由自在地活2—14年。

开始时，我们对见到的每头猎豹都分别作了详细

这儿工作。”

登山运动员和当地居民可以讲出大量情节惊险的故事来说明救护队员的功绩。他们自己却不愿炫耀自己，但做得很多。他们自己遇到不幸的情况也是不可避免的。

不幸事故并没有影响到登山旅行者，他们仍然成千上万地到沙莫尼来，爬一爬诱人的山脉！

旅游服务的领导认为，在夏季，每年来登山的有2000名旅游者。在冬季的下半年来的不是登山运动员，而只是有经验的职业家。可是也有不少愉快的、无保护设备的轻举妄动的山地滑雪者，一天可达12,000—15,000人。山地滑雪者沿22公里长的瓦莱布兰什大冰川下滑，也很容易掉进冰川缝。这主要是那些没有向导兼教练员带领的滑雪者。1965年，从海拔1000米高的沙莫尼架了一条通向埃吉迪米迪峰（海拔3842米）的空中索道。从那时起，任何一个没有经过任何训练和丝毫没有经验的旅游者，花几十个法郎就可以登上这个登山运动员垂涎的山峰。

领导沙莫尼45名导游者的沙莫尼说：“英国人虽然多少自学过一点登山理论，但这绝对不能为他们提供登这个看起来十分诱人的第一个美丽的白雪皑皑的高峰的权利。”

【兰卡报联社科伦坡8月24日电】来自八个亚洲国家的专家们，已同意开始执行三项新的计划，以帮助亚洲象继续生存。

刚参加完在科伦坡举行的为期两天的会议的专家们宣布，在今后两年

美刊文章 《花斑奇兽的艰难命运》

说生活在非洲和近东地区的猎豹已濒临绝迹，猎豹消失的速度惊人

记录。我们拍下了照片，以便以后辨认。我们用德文、英文、斯瓦希利文和其他文字给每只猎豹起了名，我们的案卷上的名字越来越多，共收集了塞伦盖蒂四代猎豹的300多只的情况。

我们用斯瓦希利语给这三头成年豹起了外号，它们叫蒂萨、塔图和塔诺，我们目睹了这三头成年豹进攻不速之客的情景。塔图和塔诺是弟兄，它们同蒂萨结合在一起，在塞伦盖蒂中心纳比希尔附近一带称王称霸。我们每天观察猎豹的行为时主要是观察怀兽崽的母兽。我们最喜欢的母兽之一是布里吉塔，它的脸的上部有一条月牙形伤疤。

我们第一次见到它时，它有五只相当大的兽崽。后来它独个留下，有一段时间，它越出了我们的视野。我们断定，它正在跟踪一群瞪羚。

猎豹的寿命不长 布里吉塔和兽崽是理想的观察对象。它们白天的活动范围不大，晚上一起露宿，这为我们的昼夜观察提供了最好的条件，这对于我们获得正确的想法是极其重要的。我们的车里备有床垫、小电炉、水箱、一套罐头，这样我们可在野外连续停留9—10天。借助月光，我们详细地观察了这些动物晚上的行为。在布里吉塔回来后，我们观察了数周，看它喂豹，捕猎并把猎物分给大家。我们对猎豹捕猎进行数周观察后得出了结论：这头母兽和五头小兽一天要吃一只约5公斤重的瞪羚的肉。

天热时，猎豹显得很懒散。可有一次，我们见到了另一种情景，这场戏的主角是布里吉塔的女儿托莫

美一兽医用针刺医治赛马等动物

【合众国际社佐治亚州马里塔8月26日电】（记者：沃尔特·史密斯）佐治亚州的一位兽医在用针刺延长宝贵的赛马、跳障马和表演用的狗的役使期。

霍华德·兰德（他是一向不愿承认失败的兽医）说，古代中国的这种医治方法，使他得到另一个有效的工具，为帮助动物而进行奋斗。

兰德把针刺与传统的兽医药结合起来医治赛马、获奥林匹克级大奖的马（跳障马）和表演用的狗。他的治疗对象有的远自纽约前来就医，而他曾飞往肯塔基医治一些良种马。

兰德说，“我在这里医治过一些已经被放弃的不能出赛的马，这些马回去后在有奖比赛中赢了。我给医好的一匹马现在正在英格兰比赛。”

“我曾医治过一只狗，进门时是瘫痪着的，经一次医治后便能走出去了。”

虽然他的许多患者是宝贵的动物，他也对后院养的动物和家庭喂养的爱畜施行针刺治疗。但是他认为许多大概拒绝为他们的动物做针刺治疗，因为他们误认为费用太贵，付不起。

兰德是1965年从奥本大学毕业后开业的。他的一个从事赛马的朋友询问他关于用针和电刺激身体穴位的这种古代中国疗法，于是他对针刺产生了兴趣。

他参加了国际兽医针刺学会主办的六个月学习班，受教于爱德·王博士。王博士是一位中国医师，现住在丹佛，是该学会在全世界仅仅拥有的250名会员之一。

针刺用于一只动物时，通常要扎六次。要使这只动物安定不动，每次医治为时约20分钟。

兰德说，情况证明，针刺穴位促使身体产生一种神经激素，叫作“脑啡肽”。

他说，“这是一种止痛激素，是体内自然产生的”。

兰德说，“我每天都运用针刺。例如，我们曾给一只患肾炎的动物治疗。我就用抗菌素，把它注入肾的穴位（针刺），而不是象绝大多数人做的那样在颈部注射抗菌素。”

“因此，我觉得我在取得较好的效果。”

八个亚洲国家的专家执行三项保护亚洲象的计划

里，将在缅甸实施一项象的饲养管理计划，在苏门答腊进行一次象的生长环境调查，并且还将帮助泰国保护象。

人们指出，现在只剩下约38,000头亚洲象

科。它在长期不见后突然出现，它的异常表现引起了我们的好奇。

洛里仔细端详这头年轻母兽后说：“它生了小崽了，它奶头胀大，周围脏了。它大概出去捕猎，现在要回到小崽身边去。”

托莫科跑了几公里，最后在洛利翁多一科皮埃斯的一个地方停下来，那里乱七八糟地堆着圆石，长着灌木。它停下，机警地环视四周，发出母猎豹呼唤兽崽的柔和的叫声，然后钻进灌木与杂草丛生的地方。我们默默地等了半小时，托莫科终于出来了，侧卧在地上。跟着出来了五头毛茸茸的小崽，向母兽爬去，然后它们开始吸奶。从种种迹象看，这些小崽是十天前出生的。

我们对托莫科及其子崽观察了几周，母兽几乎每天都要搬一次家，可能是为了防止猛兽伤害小崽。但是它采取这些措施只是在一个时期内。一次我们的同事孔克尔跟随托莫科观察它捕猎几小时，然后又跟它回到巢穴处，这时看到，它留下的小崽不见了。不幸的母亲奔忙了两天，寻找了大片地方，但小崽仍无影无踪。很可能是它不在时，狮子或鬣狗发现了兽崽。塞伦盖蒂猎豹的生命太脆弱了，也太短促了。

在塞伦盖蒂禁猎区，猎豹的数量是基本不变的，但是非洲其他地区却不是这样。那里的猎豹消失的速度惊人。两个保护野生动物组织不久前进行的考察表明，猎豹群每十年就会减少一半。原因很简单：偷猎、袭击牧场和住地、自然食料贫乏、蓄意杀戮。

只有采取建立禁猎区这样认真的保护措施，才能保障猎豹的继续存在。我们认为，塞伦盖蒂留下的一千只猎豹，生动地证明了坦桑尼亚政府不遗余力地保护野生动物的崇高行为。



## 阿尔巴尼亚官员接见西方记者

在谈话中对我进行攻击

## 苏要素回日打捞沉舰的白金锭等

这位前  
说，他  
里根谈得  
投机。他

美国防部长布朗说

# 美将用海军力量保持霍尔木兹海峡畅通

【合众国际社华盛顿10月5日电】国防部长布朗今天说，美国将利用它的“占优势的海军力量”来履行它使霍尔木兹海峡保持畅通的义务。

布朗在美国广播公司的《问题和答案》节目中说，他认为，美国在那个地区显示海军力量，将会减少伊朗和伊拉克冲突扩大的危险性。

布朗说，封锁这条海峡对伊朗和其它任何国家都是不利的，但是他说：“美国在这条海峡附近还有占优势的军事力量，我们一定要使这条海峡保持畅通。”他又说：“我认为，美国军事力量的存在在确保冲突不扩大方面起了作用。”

布朗说：“我毫不怀疑我们有义务使霍尔木兹海峡保持畅通，并且使通往那个地区各非交战国的路线也保持畅通。”

有人问到把机载雷达飞机派遣到沙特阿拉伯去，以及在那个地区采取其它军事步骤，是否会增加冲突扩大的可能性，布朗回答说：“我认为，由于我们明确表示要承担义务……我们减少了冲突扩大的可能性。”

他说，如果发生美国现在在沙特阿拉伯上空进行保护的飞机遭到袭击这样的“完全是假设性的”事件，“我们具有比那个地区所有国家加在一起的力量更大的力量”。

记者问布朗，波斯湾地区需要什么样的美国军事力量，驾驶美国最近派往沙特阿拉伯的雷达飞机需要多少美国人。布朗在回答这些问题时说，现在没有运送额外设备的计划，操纵这些设备只需要“几”百名军事人员。

布朗说：除了使这些设备运转所必需的设备以外，我们打算再部署其他设备。换句话说，就是指挥和控制通讯设备以后开动这些飞机所必需的支援部队。我们决定运去的就是这些。除此以外，我们目前没有任何其他计划。

【合众国际社华盛顿0月5日电】美国国防部长布朗今天说，日本加强它的军事能力使美国能够把一支航空母舰战斗群从西太平洋调到印度洋，以便保护它在波斯湾的利益。

布朗在美国广播公司《问题和答案》节目里露面时说，由于法律上的禁令，日本不能派一支部队到印度洋参加美国、法国和英国部队的活动。他说，日本已经应美国的要求加强了自己的防务能力。

## 美报发表逐州调查美总统竞选情况

【美联社华盛顿10月5日电】据美国《华盛顿邮报》逐州进行的调查说，共和党总统候选人里根在美国总统竞选运动中时期得票超过了卡特，他在28个州获得283张选举人票，比当选所需的票数多13张。

这家报纸今天发表的这份调查的结果表明，卡特在4个州和哥伦比亚特区是领先的，获得的选举人票为51张。这家报纸认为，在有04张选举人票的8个州，谁胜谁输还难说。《华盛顿邮报》说，这份调查清楚地表明，无党派总统候选人安德森实际上不可能获得任何选举人票。这家报纸指出，民主党人将仍然控制参众两院，不会有什么重要席位丢失给共和党人。

这家报纸说，即使里根领先卡特，卡特总统仍然有可能在1月4日的大选中重新当选，部分原因是由于里根在诸如密执安州、宾夕法尼亚州和新泽西州这样一些大州中占据的优势太微小。

这家报纸说，还有，

由于在上个月中，以前支持参议员肯尼迪的人都转到卡特的一边，安德森在民意测验中获得的支持下降了，最近的经济新闻也是令人高兴的，而且公众都把注意力集中到波斯湾，从而使卡特有机会在对外政策方面超过里根，这一切对卡特来说都是有益的。

《美国新闻与世界报道》周刊在今天发表的另外一份调查中说，卡特在南方和边界一些州所获得的支持有所下降。这份调查指出，如果今天举行大选，卡特在那个地区的15个州中就会失去5个州，而密苏里州双方实力太接近，情况很难说。

【路透社华盛顿0月5日电】前总统尼克松攻击了卡特的国防工作没有做好。他说，他愿意在以里根为首的一个共和党政府当顾问或谈判代表。

尼克松在《行列》周刊今天发表的对该杂志记者的谈话中说，美国和苏

# 法新社评印总统雷迪访问苏联

说访问证明苏印关系良好但对阿富汗问题仍有分歧

【法新社莫斯科0月4日电】观察家们今天说，印度总统雷迪在这里的访问，进一步证明了莫斯科和新德里之间的关系是良好的，尽管它们在阿富汗问题上仍然存在着分歧。

雷迪同苏联领导人进行了四天会谈之后，已于昨天离开了莫斯科，但他还计划在列宁格勒、伏尔加格勒和第比利斯逗留若干时候，然后前往保加利亚访问。

在雷迪访问期间，苏联报纸自始至终都强调了两国之间的极好关系和发展顺利的合作，同时缩小由于苏联干涉阿富汗而引起的政治分歧，苏联外长葛罗米柯今年2月对新德里的访问未能缩小这种分歧。

从那以后，印度外长拉奥今年6月声称，由于印苏友谊是“成熟”的，双方不可能产生误解，接着在今年7月，新德里承

北约秘书长伦斯说

## 苏建造远洋医院船以适应远洋作战

【德新社布鲁塞尔10月2日电】北约秘书长伦斯今天在这里说，苏联正在建造远洋医院船，目的是在离苏联领海数千英里之外的地方的战斗中起救护伤员的作用。

这位北约官员对苏联目前优先发展其以前是不足轻重的两栖部队表示关注。

据伦斯说，军界人士中有“很多推测”：苏联打算用核动力航空母舰加强其在全球活动的舰队。他还说，苏联海军的航空

兵的这种发展和加强，“引起了人们极大的警惕”。

为了充分了解苏联加强其海军究竟是为了什么，伦敦敦促他的听众去研究苏联海军总司令戈尔什科夫元帅已发表的著作。

如果这位苏联元帅概述的海军发展和计划进行的发展是以事实为根据的（伦斯认为是以事实为根据的），那就应当认为这种趋势表明苏联打算在全球的海洋上称霸。

雷迪和苏联领导人勃列日涅夫在他们的会谈中都对他们两国友好关系的发展作出了高度评价，雷迪称这种友好关系是“富有成果和相互有利的合作的典范”。

这两个国家在25年以前签署了经济、科学和技术合作条约，后来在1971年又签署友好合作条约，最近，它们在各个领域都加强了合作。

去年6月，莫斯科同意向印度提供20万吨石油和50万吨柴油，但是，印度人士说，鉴于印度的主要石油供应者伊朗和伊拉克之间发生了战争，雷迪已要求苏联再多提供些石油。

兵的这种发展和加强，“引起了人们极大的警惕”。

为了充分了解苏联加强其海军究竟是为了什么，伦敦敦促他的听众去研究苏联海军总司令戈尔什科夫元帅已发表的著作。

如果这位苏联元帅概述的海军发展和计划进行的发展是以事实为根据的（伦斯认为是以事实为根据的），那就应当认为这种趋势表明苏联打算在全球的海洋上称霸。

在军事方面，苏联已向印度提供一笔价值6亿美元的贷款来装备其军队，据认为，这在一定程度上反映了克里姆林宫希望在印度保持其强大的地位，并阻止新德里和北京之间发生任何比较密切的联系。

莫斯科对英·甘地夫人最近重新执政表示欢迎，而且这两国之间的关系可能会由于勃列日涅夫对印度的访问而进一步得到加强，勃列日涅夫访问印度最早可能在下个月。

【合众国际社新德里10月2日电】印报托今天报道，苏联已经表示愿意向印度提供由于伊朗-伊

美记者报道《世界银行在一项调查报告中说》

## 《印度正接近于粮食自给》

【美国《华尔街日报》9月4日刊登该报记者巴里·克雷默发自新德里的报道】题：世界银行在一项秘密调查报告中说，印度正接近于粮食自给。

世界对印度的整个印象是饥饿现象日益严重，印度周期性地出现饥荒，饿死数以百万计的人。印度自独立以来的大多数年份里，一直依靠从美国或其他粮食出口国的低价和赠与粮食维持生存。

直到前不久，情况仍如此。但是由于印度实行了增加灌溉地和使农民更易于得到化肥的计划，加

拉克战争而供应中断的石油。这家通讯社在一则发自莫斯科的电讯中说，苏联人将得到印度用以交换石油的小麦和大米。

这家通讯社说，苏联副总理阿尔希波夫向印度石油部长帕蒂尔表示了提供石油的保证。帕蒂尔石油部长目前正在访问莫斯科。据报道，目前正在莫斯科访问的印度总统雷迪在同勃列日涅夫主席谈话时提到了这项交易。

勃列日涅夫预定1月初访问印度。虽然此行的确切目的还没有透露，但是苏联人长期以来一直想同印度改善关系。

苏联人已经同意向印度提供050万桶石油，但是新达成的协议将增加700万桶。印度为了得到这些石油，必须向苏联人提供的粮食数量却没有透露。

之采用了使农民愿意增加生产的价格政策，印度现在已储存了大量的粮食，足以使它能顺利地渡过好几个歉收年。印度已有好几年没有进口粮食了。

世界银行农业专家在一项秘密调查报告中最后说，现在，人们改变了长期来的看法，印度正在接近粮食长期自给，也许甚至能成为一个经常出口小麦和大米的国家。

印度已出口部分粮食，但是数量不大。近几年来，印度用自己的粮食偿还了向苏联借的一批粮食，其中一部分运给了越南。

【法新社地拉那10月3日电】政府的

一位高级官员今天在接见西方记者时，详述了阿尔巴尼亚的政治—地理理论：自力更生，不参与世界的权力政治。这是阿尔巴尼亚政府高级官员第一次这样接见西方记者。

阿尔巴尼亚对外文化友好委员会成员于梅尔·明召齐就阿尔巴尼亚对外政策同来访的法国记者作了谈话。他说，阿尔巴尼亚不赞成这样的看法：一个国家同另一个超级大国结成联盟来保卫自己，以防御另一个超级大国。

明召齐说，“这就像是同老虎躺在一起，躲开狼。”他说，阿尔巴尼亚执行的是“讲公开和独立原则的政策”。

阿尔巴尼亚坚持睦邻政策，坚持涉及主权国家间关系的民主原则。

他说，阿尔巴尼亚反对并公开揭露帝国主义超级大国和中国社会帝国主义的政

策及侵略行径。明召齐在谈到目前国际局势时，攻击超级大国“干预地球上的每一个地区，结果战火连绵不断，从而使国际局势加剧”。

他说，“中国人正在积极参与超级大国的侵略行动。”

他说，“阿尔巴尼亚人并不象中国人那样深信，下一次世界大战必然在欧洲爆发。可以理解的是，中国人早就希望在欧洲发生战争，他们正千方百计地引起对峙，希望另外两个超级大国同归于尽，让中国社会帝国主义者可以独霸世界。”

明召齐继续说，“在这些阴谋诡计面前，在不是两个而是三个超级大国搞的阴谋诡计面前，欧洲各国人民与之进行斗争，这是十分重要的。”

他在评论世界经济衰退时说，“的确，经济衰退也影响到我国，因为我们也参加了国际贸易，做买卖。”

阿尔巴尼亚官员接见西方记者在谈话中对我进行攻击

## 苏要索回日打捞沉舰的白金锭等

【合众国际社东京十月三日电】莫斯科的白金锭是上月由日本潜水员在八千五百米深的海底发现的。苏联大使馆在拜外务省时提出索回该舰和它的财物的要求。该舰是七十五年前在日本的一个岛对开处沉没的。它是有储藏在一艘沙皇军舰中全部财物的。该舰是七十五年前在日本的一个岛对开处沉没的。它是有储藏在一艘沙皇军舰中全部财物的。该舰是七十五年前在日本的一个岛对开处沉没的。它是有储藏在一艘沙皇军舰中全部财物的。

这位前总统说，他同里根谈得很投机。他

## 尼克松攻击卡特的国防工作并表示愿在里根政府里任职

联已经在打第三次世界大战。他打算帮助影响世界局势，使美国的原则和自由能够保持下去。

尼克松说，美国现在是次于苏联，责任完全应该由卡特来承担。

认为共和党的这位总统提名人很重视他提出的有关对外政策的意见。但是排除了参加里根总统竞选运动的任何可能性。他说：“哦！不、不、不！……水门事件又会被扯上！”